

جوهانسبرغ – جلسة صياغة بيان اللجنة الاستشارية الحكومية GAC (ج2)
الأربعاء 28 حزيران (يونيو) 2017 – من الساعة 03:15 م إلى الساعة 04:45 م بتوقيت جوهانسبرغ
ICANN59 | جوهانسبرغ، جنوب إفريقيا

الرئيس شنايدر: شكراً لكم جميعاً. لقد توصلنا بجميع المساهمات وقد أرسلت لكم قبل قليل النسخة الأخيرة التي تهدف إلى إطلاعكم على كل شيء. ونظراً إلى الوقت، يتبقى لنا 20 دقيقة. إذن ما هي أحسن طريقة لتوظيف هذه الدقائق؟ هل تريدون أن أعطيك هذه الـ 20 دقيقة لتقرؤوا النسخة الأخيرة، ثم نتابع الجلسة على الساعة 6:30، أم أن لكم رأياً آخر؟ ثم ممثل إيران.

ممثل إيران: شكراً لك، توماس. نحن موافقون على أي شيء تختاره، لكنني أقترح أن نمر، بعد أي من الاختيارين المذكورين، إلى إجراءات المتابعة أو غير ذلك، المتعلقة بالمشورة السابقة، فمن المهم إتمامها. ثم ننتقل بعد ذلك إلى باقي القضايا الإدارية الأقل حساسية.

الرئيس شنايدر: في الواقع، هناك بعض العناصر المقترحة المتعلقة بالمشورة. إذن ربما نسمح لتوم بعرض هذه العناصر الخاصة بالمشورة، ثم الانتقال إلى إجراءات المتابعة الخاصة بالمشورة السابقة. وقد نستغل الوقت المتاح لنا في تقديم الأمور لكم كما هي عليه حالياً في النص المدون.

إذن، تفضل من فضلك يا توم. شكراً.

توم ديل: شكراً لك، توماس.

إن القسم الأول من المشورة المجمع عليها من قبل اللجنة الاستشارية الحكومية GAC في هذه المسودة، والتي سيتم تقديمها إلى المجلس، يتناول ضمانات المنظمة الدولية

الحكومية IGO. وأعتقد أن هذا النص تم تقديمه من قبل ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية WIPO، بعد التشاور مع مجموعة من أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية GAC المهتمين.

وعنوانها: "ضمانات IGO. وقد كررت اللجنة الاستشارية الحكومية GAC مشورتها التي تنص على أن وصول المنظمات الدولية الحكومية IGO إلى آلية تسوية الخلافات تصحيحية، يجب: أولاً، أن يكون مصمماً وفق نموذج السياسة الموحدة لتسوية الخلافات حول أسماء النطاقات UDRP الموجود، ولكن مستقلاً عنه؛ وثانياً، أن يوفر موقفاً معتمداً على الوضع القانوني للمنظمات الدولية الحكومية IGO كمؤسسات حكومية دولية عامة؛ وثالثاً، أن يحترم الوضع القانوني للمنظمات الحكومية الدولية IGO، من خلال تسهيل عمليات الاستئناف حصرياً من خلال التحكيم.

"كما أن GAC تعبر عن تخوفها بشأن مجموعة العمل التابعة للمنظمة الداعمة للأسماء العامة GNSO، التي أومأت إلى أنها قد تقدم توصيات تختلف جوهرياً عن مشورة GAC، كما أنها تنادي مجلس إدارة ICANN طالبة منه ضمان كون هذه التوصيات تعكس بشكل مناسب التعقيبات والخبرات المقدمة من قبل المنظمات الدولية الحكومية IGO".

أما الأساس المنطقي المقدم للمشورة، "تتفق هذه التوصية مع وجهة نظر الحكومات بأن المنظمات الحكومية الدولية IGO تؤدي وظائف عامة مهمة للمواطنين في جميع أنحاء العالم، وأن حماية هوياتهم في DNS تساهم في تقليل احتمال وقوع ضرر للمستهلك."

يمكننا تخصيص بعض الوقت لمعرفة ما إذا كنتم ترون أن هذا أمر مناسب أم لا. لكنني لا أرى أن نقضي وقتاً طويلاً في ذلك حالياً. لذلك أرجو منكم تقديم وجهات نظركم حول هذا. هل براين من المنظمة العالمية للملكية الفكرية WIPO موجود معنا هنا في حال كانت لدينا أية أسئلة؟ ثم ممثل إيران.

الرئيس شنايدر:

ممثل إيران: شكراً لك، سيادة الرئيس. علينا بذل كل ما في وسعنا لتجنب أي شكل من أشكال الخلاف، أو الصعوبات مع الآخر. ماذا نقصد بـ: "التي أشارت إلى أنها قد تقدم توصيات"؟ كيف يمكننا الحكم على أنها ستقدم أو لا تقدم؟ ما هو الأساس المنطقي وراء هذا؟ أنا لا أعارض. بل أتساءل فقط. وضعت نفسي مكان GNSO فقلت: كيف توصلتم إلى هذه النتيجة؟ لم أقم بأي شيء حتى الآن. لذلك ينبغي أن نحرص على أن تكون العبارات التي نستخدمها مناسبة. شكراً.

الرئيس شنايدر: شكراً لك، ممثل إيران.

لقد تذكرت أن براين ليس معنا هنا حالياً. قد يعود إلينا لاحقاً. أتمنى أن يعود -- فقد أشار خلال بعض التصريحات التي أدلى بها خلال مناقشتنا لهذا الموضوع، إلى مجموعة من العبارات التي صدرت، على ما أعتقد، من قبل الرئيس أو الرؤساء المشاركين في مجموعة العمل تلك، والتي رأوا أنها سوف -- أن توصياتهم ستكون مختلفة بشكل جوهري. السؤال هو: هل علينا أن نعكس هذا في النص، أم نشير فقط إلى أن GAC تنادي مجلس الإدارة وتطلب منه أن يحرص على أن التوصيات تعكس بشكل مناسب التعقيبات والخبرات المقدمة من قبل المنظمات الدولية الحكومية IGO، ونحذف الجزء الأوسط؟ هذا من الأمور التي يجب علينا التفكير فيها. ثم ممثل إيران.

ممثل إيران: شكراً. هذا جيد. ربما يجب علينا أن نبذل "تعبير GAC عن تخوفها بشأن" لأن "لاحظت أن" تعني -- "تعبير عن تخوفها" تعني أن الأمر قد حصل فعلاً. فلم يحصل ذلك بعد. لذلك علينا تعديل ذلك بشكل طفيف. شكراً.

الرئيس شنايدر: لقد وصل براين، فلنعطه سبع ثوان ونصف ليجلس.

برائين، نحن نناقش النص الخاص بالمنظمات الدولية الحكومية IGO الذي اقترحت. وقد طرح ممثل إيران سؤالاً حول ما إذا كان من المناسب أن نقول أن لدينا تخوفات تجاه إشارة

مجموعة عمل GNSO إلى احتمال تقديمها توصيات مختلفة جوهرياً وما إلى ذلك. وقد أشرت إلى تصريحك -- وأتمنى أن أكون قد عرضته بشكل صحيح، وهو أن ذلك نتج عن عبارة استخدمها أحد الرؤساء المشاركين في مجموعة العمل تلك.

والسؤال هو: هل علينا الإشارة إلى هذا، أم أنه يكفي النداء على مجلس الإدارة ونطلب منه أن يحرص على أن التوصيات تعكس الأمور بشكل مناسب؟ إذن، براين، هل يمكنك التعقيب بسرعة على هذا الموضوع. شكرًا.

شكرًا لك، سيادة الرئيس. أعتقد أن التعبير الثاني ملائم. وسأترك الأمر لحسن تقديركم.

ممثل WIPO:

شكرًا. ممثل المملكة المتحدة.

الرئيس شنايدر:

شكرًا. لدي اقتراح بخصوص المفردات المستخدمة، ربما بدل "أومات"، "أشارت إلى احتمال تقديمها أو ما شابه ذلك".

ممثل المملكة المتحدة:

شكرًا.

الرئيس شنايدر:

"أشارت ومن المحتمل أنها سوف تقدم."

ممثل المملكة المتحدة:

عذراً مارك. هل أشار إلى ذلك في اجتماع عام؟ هذا الأمر ليس سريراً؟ لقد صرح بذلك للسجل. إذن يمكننا أن نقول -- ربما نتبع العبارات التي اقترحها ممثل المملكة المتحدة، أن GAC لاحظت أن مجموعة عمل GNSO أشارت إلى أنها -- "أن مجموعة عمل

الرئيس شنايدر:

GNSO قد تقوم بـ" -- أشارت إلى احتمال تقديمها" ثم باقي العبارة، أي أن نستخدم مفردات أقل -- أكثر بساطة.

وأقترح أن تكون بداية النص هكذا -- وأن نترك الباقي كما هو عليه؟ أعتقد أنه ليس لأي منكم اعتراض على باقي النص؟

إذن لنسجل هذا، لأنه ستكون لدينا جولة أخرى بعد -- جلسة الأولويات، لذلك أرى أن نمر من خلال النص للتعرف على العناصر التي ينبغي لنا التدقيق فيها بشكل أكبر.

شكراً لك، توماس. القسم التالي من -- والنص الوحيد الآخر المقترح المتعلق بمشورة GAC المقدمة للمجلس التي تم تقديمها وتوزيعها على GAC سابقاً من قبل ممثل بيرو. والنص كما يلي: "الأسماء الجغرافية. بالنسبة للأسماء الجغرافية، تؤكد GAC موقفها كما نُص عليه في الوثائق التالية، وتطلب من مجلس الإدارة أن يؤكد الموقف الذي اتخذته تجاه كل حالة من الحالات،" ثم نجد بعد ذلك قائمة للمشورات السابقة والمدخلات التي قدمتها GAC.

مبادئ GAC وقواعدها التوجيهية الخاصة بنطاقات ccTLD لسنة 2005، ومبادئ GAC الخاصة بنطاقات gTLD لسنة 2007، وبيانات GAC التي صدرت في 2010 في نيروبي، و2013 في دورين، و2016 في هلسنكي الخاصة بالرموز المكونة من ثلاثة أحرف.

شكراً.

لم يتم تقديم أساس منطقي مع هذا النص.

شكراً. هذا اقتراح تم -- أشار ممثل بيرو سابقاً إلى --

الرئيس شنايدر:

محدث لم يذكر اسمه:

اعتماداً على ما قام به نوم طبعاً.

الرئيس شنايدر:

اعتماداً على مجموع المشورات.

أراؤكم بخصوص هذا الأمر؟ ممثل الولايات المتحدة؟

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكراً. لا أتفق مع عبارة "تؤكد موقفها"، وذلك لأنها توحي بأننا اجتمعنا وناقشنا الأمر وأعدنا تأكيد أمر ما. لكنني موافق على الاعتراف بهذا الأمر ولفت انتباه مجلس الإدارة إليه. إلا أنني لا أشعر بأنني في موقف يسمح لي بإعادة تأكيد هذه الأمور حالياً، خاصة وأننا لم نناقشها بعد، بل لم نقرأها حتى الآن. شكراً.

الرئيس شنايدر:

شكراً. أعتقد أن الأمر عادل.

إذن بدل "تؤكد موقفها"، نستخدم عبارة -- لا أدري. ماذا؟ هل عبارة "تعيد" تعبر عن ذلك بشكل صحيح بالنسبة لمن لغته الأم هي اللغة الإنجليزية؟

حسناً. هل ثمة تعليقات أخرى؟

ممثل الولايات المتحدة؟

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

عذراً. لقد فقدت تسلسل أفكاري.

أيضاً، لم أفهم ما بعد -- "في الوثائق التالية، وتطلب من مجلس الإدارة أن يؤكد الموقف الذي اتخذه تجاه كل حالة من الحالات." لم يتضح لي معنى هذه العبارة. هل يمكنكم توضيح ذلك أكثر.

الرئيس شنايدر:

شكراً. ممثل بيرو، هل تريد تفسير العبارة؟

ممثل بيرو:

هل يمكنني التحدث باللغة الإسبانية من فضلك؟

لقد قمتُ بمراجعة الوثيقة التي أعدها توم، وقد تم إتمام عمل موالٍ لذلك. وكان الأمر مثيراً جداً للاهتمام. وللأسف، نجد أن العديد من الاتفاقات التي تم التوصل إليها داخل GAC، والتي تعكسها البيانات، ليست جزءاً من الذاكرة الجماعية، ولذلك نجد أنفسنا في هذا الموقف الذي يدعو إلى تكرار المناقشات حول نفس القضايا، نحن إذن بحاجة إلى إيجاد وسيلة لحل ذلك وأنا متأكد من أننا سوف نجد صيغة مناسبة. ولكن في الوقت الراهن، وبالنظر إلى حالة المناقشات والمناظرات التي تتعلق بالأسماء الجغرافية، أعتقد أنه من المهم الاستفادة من العمل الذي أعده توم، وتذكير المجلس بأنه قد اتخذ فعلاً موقفاً معيناً تجاه كلٍّ من هذه القضايا في مناسبات سابقة، وأن العمل الذي سيتم القيام به في مختلف مجموعات العمل من مختلف أجزاء المجتمع، هو في الواقع عبارة عن نتائج ستضاف إلى الاستنتاجات التي تم التوصل إليها سابقاً، وهذا هو الأساس المنطقي.

الرئيس شنايدر:

شكراً لك، ممثل بيرو. ممثل إيران؟

ممثل إيران:

شكراً لك، سيادة الرئيس. لا يمكن التعبير على ما قاله ممثل البيرو بعبارة تأكيد الموقف. "تؤكد موقفها" لها معنى آخر. ربما أردت استخدام عبارة "تحتفظ بموقفها"،؟ ربما أردت استخدام عبارة "تتمسك بموقفها"،؟ أو ربما "لم تغير موقفها"،؟ لكن عبارة "تؤكد موقفها" ليست مناسبة. "Stand by" تعني في اللغة الإنجليزية إيقاف العمل على شيء ووضع جانبا.

ممثل بيرو:

أحمد الله أن إنجليزيتك فصيحة، تسمح لك بترجمة إنجليزيتي الركيكة.

الرئيس شنايدر:

ممثل الولايات المتحدة؟

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكراً. لقد كان ذلك التوضيح مفيداً للغاية.

أعتقد أن هذا مرتبط بما أشرتُ إليه سابقاً. لا أعلم -- لستُ مرتاحاً لتقديم GAC لمشورتها حول أمر لم تتسن لي الفرصة في التفكير فيه أو مناقشته مع بعضنا البعض.

ومرة أخرى، فأنا -- لستُ على دراية بكل هذه البيانات والقواعد الإرشادية. أعتقد -- أرى أنه من المناسب وضع نقطة نهاية بعد "الوثائق"، لأنني لا أعتقد أنه من المناسب أن نطلب من المجلس أن يقوم بشيء له علاقة بهذه الوثائق، لست مرتاحاً لإضافة تلك العبارة.

شكراً.

الرئيس شنايدر:

شكراً. بيرو؟

ممثل بيرو:

سأتحدث باللغة الإسبانية مرة أخرى.

أتفهم موقف ممثل الولايات المتحدة الأمريكية، لكنني لا أؤيده، وأنا لا أؤيد موقفه لأن هذه ليست وثائق جديدة، وهذه ليست قرارات جديدة. فهي قرارات تم التوصل إليها عن طريق الإجماع. وقد وافق وفد الولايات المتحدة الأمريكية على تلك النتائج والقرارات. ومن المهم للغاية تذكير مجلس الإدارة بهذه القرارات التي أُتخذت عن طريق الإجماع، والتي تعكسها البيانات المتعاقبة، وتذكير المجلس أيضاً بأنه اتخذ قرارات على أساس تلك التوصيات.

لا أعتقد أن الأمور تتغير بتغير الممثلين. فنحن لا نمثل أشخاصاً، بل نمثل بلداناً، وبلداننا، بصفتها كذلك، كانت جزءاً من ذلك الإجماع.

لذلك لا أعتقد أنه بإمكاننا الموافقة على ذلك -- أي أن كون ممثل جديد ليس على دراية بالوثائق، يجعله غير داعم لهذا الأمر. شكرًا.

الرئيس شنايدر:

ليس لدينا -- تجدر الإشارة إلى أنه يجب علينا أن نستمر في العمل على هذا بعد الجلسة المقبلة، فسنعود إليه لاحقاً، لذلك أطلب منكم الاحتفاظ بتعليقاتكم لوقت لاحق، فيجب علينا المضي قدماً.

بقيت لنا سبع دقائق لنمر على ما بقي.

لنسجل فقط أن بعضنا -- أنه ليس هناك إجماع حول هذه القضية بعد، بعد إنكم.

والآن لدينا القسم الخاص بـ "إجراءات المتابعة الخاصة بالمشورة وغيرها من القضايا."

توم؟

توم ديل:

شكرًا لك، توماس. للتوضيح، بالنسبة لهذا العنوان، فإن القسم 5 من هذا البيان هو عبارة عن نسخة منقحة من البيانات السابقة، ولذلك فقد عنون بـ: "إجراءات المتابعة الخاصة بالمشورة وغيرها من القضايا."

البند الأول هو ضرورة "إجراءات المتابعة الخاصة بمشورات GAC السابقة المتعلقة برقم مشورة بيان اجتماع GAC في كوبنهاجن."

وهي كما يلي، "1. بالنسبة لما يتعلق برموز البلدان والأقاليم ذات الحرفين على المستوى الثاني، فإن مشورة اجتماع GAC في كوبنهاجن الصادرة عن GAC: (أ) تويد القرار الذي اتخذته مجلس ICANN بتوجيه الرئيس والمدير التنفيذي لـ ICANN، أو من ينوب عنهم، لاتخاذ الإجراءات اللازمة للوصول إلى الحل المرضي للمخاوف التي تمت الإشارة إليها في تلك المشورة؛ و(ب)، ترحب بالمبادرة التي اتخذها الرئيس والمدير التنفيذي لـ ICANN لدعم إنشاء فريق عمل لإيجاد الحلول المناسبة للمخاوف المذكورة في البيان

المذكور أعلاه. وفي هذا الصدد، تقترح GAC ضرورة تحديد تفاصيل وأساليب فريق العمل المذكور أعلاه، وذلك بالتشاور مع قيادة GAC، وأعضاء GAC، والأطراف المعنية الأخرى عند الحاجة."

ربما يمكن لأولغا توضيح معنى التظليل الأصفر. شكرًا.

ممثل الأرجنتين: شكرًا لك، توم. التظليل الأصفر يعني أنه إذا لم نرد الدخول في تفاصيل طريقة تشكيل فريق العمل فيمكننا حذف ذلك الجزء.

ويمكننا الاحتفاظ به إذا لم نر ذلك. ذلك هو معنى اللون الأصفر.

الرئيس شنايدر: دعونا نتلقى بعض الردود حول هذا الأمر للتوصل إلى رأيكم فيه.

إذن نحن لم نعد في قسم "المشورة". نحن الآن في "إجراءات المتابعة الخاصة بمشورات السابقة." ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: سأضيف أمرا على ما وضحته أولغا.

لقد بلغنا بخصوص فرقة العمل التي ذكرها شخص ما، أننا لا نعلم ما هي فرقة العمل، ولا ندرى ما تفويضها ولا طريقة عملها. لهذا وضعنا ها النص باللون الأصفر. إذا لم يرد ذلك الوفد أو ذلك العضو ذلك، فيمكننا أن نحذف هذا الجزء. هذا هو الهدف من ذلك. شكرًا.

الرئيس شنايدر: حسنًا. ممثل المفوضية الأوروبية.

ممثل المفوضية الأوروبية:

شكرًا لك، سيادة الرئيس. هذه كرسيتينا من المفوضية الأوروبية.

أريد فقط أن أوضح أنني أيضا قمت بتوزيع بعض النصوص المتعلقة بهذه القضية، ولكن فقط لأنني رأيت أن هذه المسألة قد تم تناولها في جزء من أجزاء مشورة GAC، لذلك ربما لم أفهم أن هذا قد خرج من مشورة GAC. وعلى أية حال، كان نصي مجرد محاولة لتقديم نموذج نصي، قد ترى GAC استخدامه في هذا الجزء. شكرًا.

الرئيس شنايدر:

شكرًا. ولكننا موافقون عموماً على هذا النص، ويجب علينا التركيز على ما إذا كنا نريد أن يكون الجزء الأصفر مدرجا معه أم لا، أم أن هنالك -- مشاكل أساسية أخرى في النص؟

ممثل المجر وممثل المملكة المتحدة.

ممثل المجر:

أنا موافق عموماً على هذا النص، إلا مصطلح "تؤيد." أرى أنه جد -- يمكننا تسجيله، أو الاعتراف به، لكن "تأييده" يقع خارج صلاحيات المجلس.

الرئيس شنايدر:

المملكة المتحدة، ثم إيران.

ممثل المملكة المتحدة:

شكرًا. أنا مشوش قليلاً حول جزء: (ب)، ترحب بالمبادرة التي اتخذها الرئيس والمدير التنفيذي لـ ICANN لدعم. "ما هو -- ما هي هذه المبادرة؟ هل تعني هذه المبادرة فرقة العمل؟ اللغة الإنجليزية -- أسلوب هذه الجملة غريب قليلاً، أليس كذلك. أعني أننا نشير إلى المبادرة، وإلى دعم الرئيس لهذه المبادرة، لكننا لا نذكر ما هي هذه المبادرة المدعومة.

أسف، أنا -- أعتقد أن أسلوب المسودة مشوش قليلاً. شكرًا.

الرئيس شنايدر:

ثم ممثل إيران.

- ممثل إيران: النص الأصلي الذي تم اقتراحه كان "إنشاء" وليس دعم إنشاء. "لإنشاء".
- الرئيس شنايدر: هل نتفق على مصطلح "لإنشاء" أو --
- ممثل إيران: يمكننا أن نقول "ترحب بمبادرة رئيس ICANN ومديرها التنفيذي لإنشاء فرقة عمل".
- الرئيس شنايدر: إذن "مبادرة لإنشاء"، فلا نقول هل تم إنشاؤها أم لا، إذن --
- ممثل إيران: أجل. وكما أشرنا إليه اليوم، فنحن نريد فقط أن نجيب الناس -- لقد أخبرنا المدير التنفيذي بذلك هذا اليوم، ونعم، يتم إنشاء تلك الفرقة الآن. لم يتم إنشاؤها بعد، نعم.
- الرئيس شنايدر: علينا المضي قدماً، أزمعوا أمركم من فضلكم. لم أتلق أي اعتراض واضح على النص، لكن قد نضطر إلى صرف بعض الوقت في معالجته بتفصيل أكثر بعد الجلسة المقبلة.
- حسنًا. هل تسمح بالمتابعة يا توم؟ نعم.
- توم ديل: شكرًا. توماس. القسم التالي يتعلق بالنص الجديد الذي قدمه ممثل المملكة المتحدة، والذي يتعلق بحماية كل من الصليب الأحمر والهلال الأحمر.
- وهي كما يلي: رحبت GAC بقيام GNSO بإعادة تشكيل حماية معرفات المنظمات الدولية الحكومية / غير الحكومية، في جميع مجموعات عمل نطاقات gTLD الخاصة بعملية وضع السياسات PDP، من أجل إعادة فحص التوصيات الخاصة بحماية معرفات

الصليب الأحمر والهلال الأحمر، إثر مشورة GAC السابقة. ويتطلع ممثلو GAC إلى المشاركة في أعمالها حسب اللزوم."

ردود الفعل الأولية؟

الرئيس شنايدر:

ثم ممثل إيران.

شكرًا لك، سيادة الرئيس. ماذا نعني بالأمر التي ناقشناها مع زملائنا بقولنا "مشورة GAC السابقة،" فقد تكون عندنا مجموعة من المشورات، وقد أشرتُ إلى أن بعض هذه التوصيات قد تكون، خطأً لا عمدًا، مختلفةً عن تلك التي نقصد عندما أشرنا إلى المشورة الأخيرة التي قمنا بإعدادها، في حال كانت تامة، أم أنكم تريدون الإحالة على جميع المشورات؟ لذلك سادع لكم مهمة الإحالة على المشورة المحدثة التي قدمناها. شكرًا.

ممثل إيران:

لست مرتاحا لهذا الأمر. من منكم يوافق على هذا؟ أولوف؟

الرئيس شنايدر:

آخر ما يتعلق بذلك موجود في بيان كوبنهاغن. 6.1، "حماية تسميات ومعرفات الصليب الأحمر والهلال الأحمر،" وفي ذلك تأكيد لمشورة GAC السابقة حول الحجز الدائم لتسميتي الصليب الأحمر والهلال الأحمر.

أولوف نوردلينغ:

[ضحك]

رول أوفر بيتهوفن.

الرئيس شنايدر:

حسنًا. هل أنت موافق على هذا يا ممثل المملكة المتحدة؟

ممثل إيران:

إذا وضعت نفسي مكان المتلقي، فسأقول، "ألم يُسمح لكم، وتريدون أن يُسمح لكم الآن، إذا كانت هناك أدلة على أنه لم يسمح لكم؟" فلتنظر إلى ذلك.

ربما "أن تستمر في السماح" أو شيء من هذا القبيل، لكن ليس "أن تسمح". فذلك يعني أنكم لم تسمحوا لنا قبل هذا، ويجب أن يكون لديكم دليل على ذلك. أعلم أن أولئك الناس ينتقدون بشدة. وهم يرفعون الأمر إلى أمين المظالم زعماء بأن في ذلك اتهاماً لهم. شكراً.

الرئيس شنايدر:

حسناً، كافوس، أعتقد أن هذا -- إذا عدنا إلى عام 2012، فقد عملنا بشكل مختلف مع GNSO عن الشكل الحالي، لذا لن أسمى هذا وأفسره بالرجوع إلى الوراء، بل هو مضي نحو الأمام و -- لذلك -- ولكن ليس لدينا الوقت لمناقشة هذا بالتفصيل. لنسجل أن هذا الأمر يحتاج إلى المزيد من المناقشة ونمضي قدماً.

توم ديل:

شكراً لك، توماس. القسم التالي يتناول أولويات ICANN، وبالطبع سنعكس جميع الأمور التي تريد GAC أن تقولها في الجلسة التي سنتطرق بعد 13 دقيقة من الآن. القسم المتعلق بفريق مراجعة رمز البلد لم يتغير.

أما القسم الذي يتناول ورشات العمل المتعلقة بتنمية القدرات في المناطق المحرومة والخدمة العامة -- ومجموعة عمل السلامة العامة فهو كالتالي: "تطلب GAC من ICANN الاستمرار في توفير الموارد الضرورية لبرامج تطوير القدرات الإضافية المستهدفة، وذلك مع التركيز على الصعيد الإقليمي والوطني والموضوعي، وقد أعد فريق العمل جدولاً زمنياً مبدئياً لمبادرات تنمية القدرات في المستقبل خلال العامين القادمين،" مع رابط في النهاية. لا أعتقد أننا تلقينا أية مواد إضافية، ولكن شكراً لكم.

الرئيس شنايدر: شكراً. بما أن هذا ليس -- هذا مجرد تعليق على الأسلوب. وبما أن هذا يندرج تحت القسم الخاص بالمشورة، فقد نرى تغيير عبارة "تطلب من ICANN"، لأن ذلك قد يوهم بأن هذه مشورة، ونضع مكانها عبارة "تتوقع من ICANN"، التي يُفهم منها أننا نرى أن هذا هو الأمر الطبيعي الذي يجب أن تقوم به ICANN. قد يكون ذلك --

أرى أشخاصاً يومئون برؤوسهم. هل هناك عبارة أخرى ترون -- نعم، ممثل جزر كوك.

ممثل جزر كوك: شكراً لك، سيادة الرئيس. أعتذر عن البريد الإلكتروني المتأخر. لقد أرسلنا في الواقع بريداً إلكترونياً طلبنا فيه نقل هذا القسم كاملاً إلى القسم العام من البيان، وإضافته إلى -- تحت النص الحالي الخاص بالمناطق المحرومة من الخدمات، وقد اختصرنا النص كما طلب أولوف. شكراً.

الرئيس شنايدر: شكراً. إذن سنأخذ هذا، أي ما أرسلتموه لنا، أعني النسخة الأخيرة، ونضعها في المكان الذي اقترحتة لأن ذلك يبدو منطقياً، ثم ننظر في ذلك في الجولة المقبلة. حسناً.

ثم هناك --

توم ديل: القسم الأخير -- القسم الخاص بقضايا سياسات نطاقات gTLD الجديدة لم يتغير. والجزء الأخير من هذا القسم هو النص الذي أعدناه أنا والسيد الرئيس.

وهو كالتالي -- جواباً على الطلب المحدد الذي قدمه ممثل البرازيل، بشأن موضوع يتكرر باستمرار في الاجتماعات ويتعلق بتحديات المشاركة، نصه: "التحديات التي تواجهها مشاركة شاملة وهادفة في أعمال ICANN. عبرت GAC عن خوفها لمجلس الإدارة والأطراف الأخرى داخل مجتمع ICANN بأن هناك تحديات متزايدة تواجهها المشاركة الفعالة والهادفة من جانب GAC في مجموعة من أنشطة ICANN بما في ذلك أعمال

وضع السياسات الهامة. وبعضها هيكلية مستمد من الدور الاستشاري المحدد للجنة الاستشارية الحكومية GAC لمجلس الإدارة المنصوص عليه في اللوائح الداخلية وعدم وجود أية تفاصيل وهيكل وموارد مناسبة للمشاركة في وضع السياسات. وتشمل التحديات الأخرى قدرا من مسارات العمل المتوازية المتعددة، وعتبة دخول قد تكون مرتفعة جدا بالنسبة للعديد من أصحاب المصلحة ذوي الموارد المحدودة، للمتابعة والفهم والمشاركة الفعالة في جميع مسارات العمل ذات الصلة. وترى GAC أن هذا الأمر بات عنصراً يمثل تحديات متزايدة تواجهها شمولية ICANN وعملياتها.

وقد تتمثل احتماليات تحسين هذا الموقف في تحديد الأولويات بين مسارات العمل المختلفة في إطار عمل ICANN، وأيضاً في توفير المستندات والوثائق التي تتيح لأصحاب المصلحة ذوي الموارد المحدودة إمكانية فهم وتقييم القضايا وصلتها بمسارات العمل بشكل أسهل، بالإضافة إلى تيسير مشاركتهم الفعالة."

وبما أننا سنناقش ذلك بالتحديد في الجلسة القادمة، فأنا أعتقد أنه من الأجدر النظر إلى هذا الأمر بعد مرور الجلسة المقبلة، التي تتعلق خاصة بهذه المسألة التي تركز على تحديد الأولويات.

الرئيس شنايدر:

هل راجعنا كل شيء؟ إنها الساعة 05:00 إلا عشر دقائق، يجب علينا أن نتوقف هنا. لقد حاولنا فقط التوصل إلى تقدير للموضع الذي نحن فيه الآن. تجدر الإشارة إلى أن هناك بعض القضايا التي مازال علينا العمل عليها ابتداءً من الساعة 6:30، لذلك أرجو منكم ألا تغادروا.

وأرجو منكم أن تبقوا معنا وتشاركوا في الجلسة التالية. لست متأكداً من ما إذا كانت ستجري هنا، لأنني لم أر أحداً يدخل إلى القاعة. هل أنتم متأكدون من أنها ستجري هنا، أعني جلسة الأولويات؟ لنتحقق من ذلك. على أية حال، أرى أنه من المنطقي أن نتوقف الآن.

هل تريدون أن تروا -- لقد قمنا ببعض التغييرات. هل تريدون أن يرسل لكم توم النسخة المحدثة؟ نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. أريد أن أستخدم الأسلوب المستخدم في بعض هذه العبارات مثل "أن تستمر في توفير"، "في عبارة (أ)، "أن تستمر في السماح"، بدل أن تسمح، فهي عبارة أكثر مودة من "أن تسمح". "أن تستمر في السماح" لها نفس المعنى.

الرئيس شنايدر: فلننظر في هذا بشكل عام بعد عودتنا. حسنًا. أرى الآن أن الناس بدأوا في الدخول، إذن ربما -- كان قرارنا في التوقف صحيحًا. لذلك دعونا -- حسنًا. لنفسح المجال للآخرين في الصفوف الأولى. وسنعود لهذه القاعة فور انتهاء الجلسة الموالية. أم أنكم تريدون استراحة أخرى؟ سيجبرنا ذلك على العمل لوقت أطول في المساء؟

متحدث لم يذكر اسمه: (خارج الميكروفون).

الرئيس شنايدر: الساعة الآن 06:30 ص.

متحدث لم يذكر اسمه: (خارج الميكروفون).

الرئيس شنايدر: أجل.

[نهاية النص المدون]